

Le Pusi, le Taavale ma le Galulolo

Tala tusiaina e John Carr
Ata tusiaina e Andrea Bianchi



E maua mea e lagolago ai faia'oga ma galuega faatino mo le au faitau i le: spca.nz/schools

Le Pusi, le Taavale ma le Galulolo

© 2022 Society for the Prevention of Cruelty to Animals Education, Auckland, New Zealand

Published by Wendy Pye Publishing Limited for SPCA Education

Text by John Carr

Illustrations by Andrea Bianchi

ISBN: 978-1-99-102068-0

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Distributed in New Zealand by The SPCA

50 Westney Road, Mangere, Auckland 2022

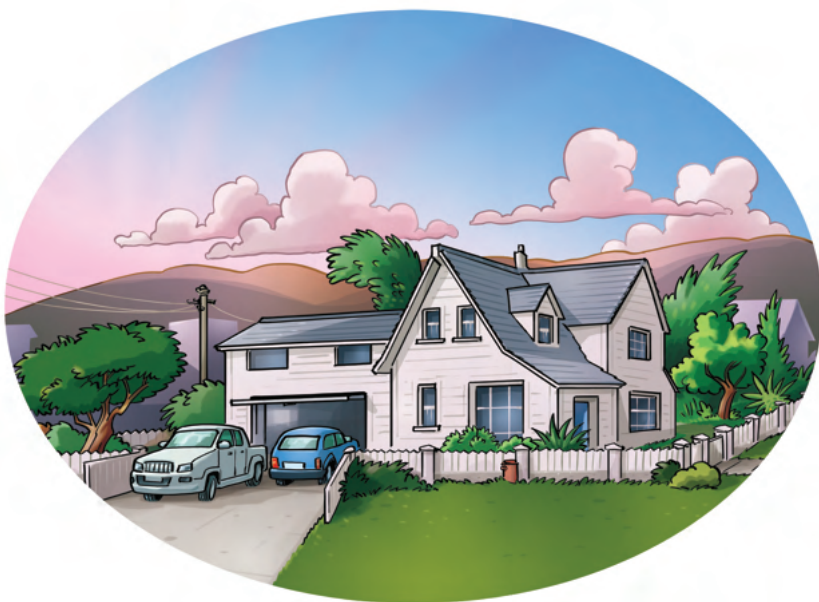
Replacement copies can be purchased from: spca.nz/storybooks

Printed in China through Colorcraft Ltd, Hong Kong.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

This Samoan edition was published in 2025. We thank the Ministry for Pacific Peoples, whose support made this possible.

Le Pusi, le Taavale ma le Galulolo

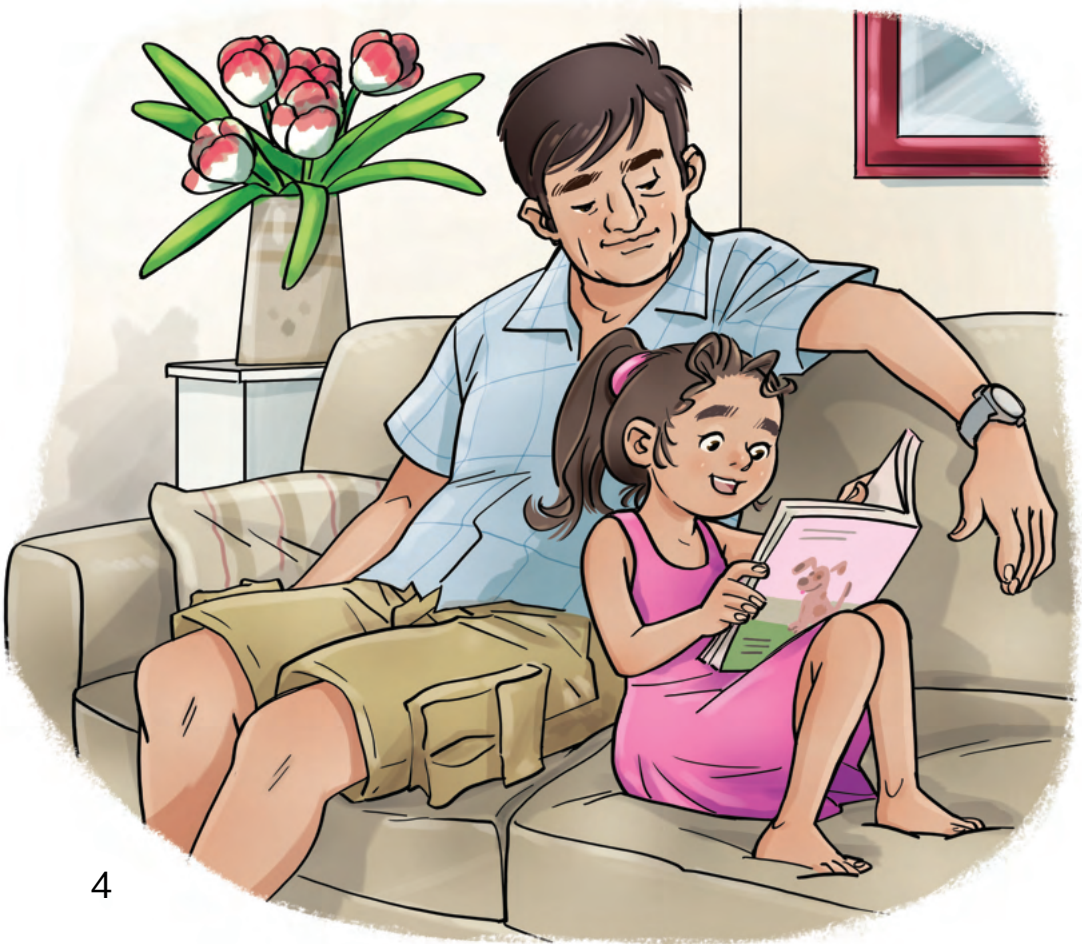


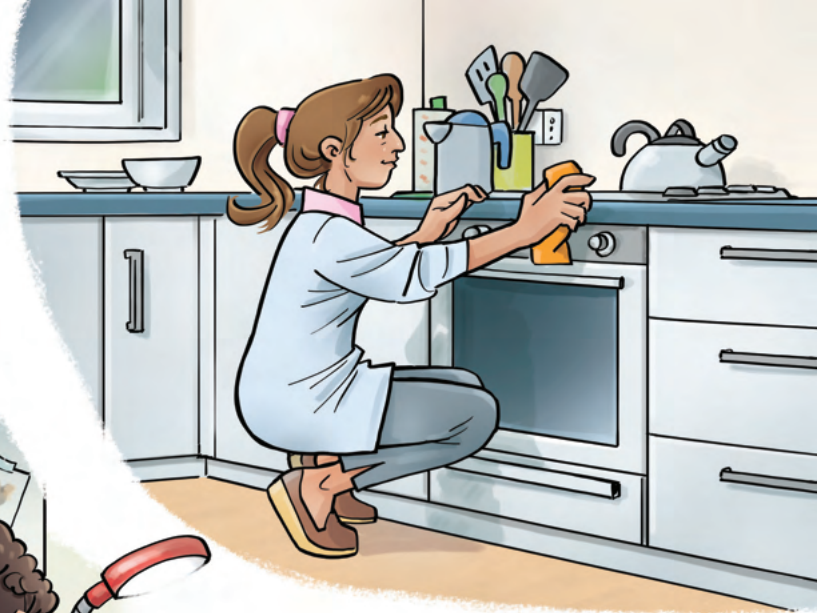
Mataupu 1

Sa i totonu o le potumoe Malika sa fai lana meaa'oga ma sa'ili'ili le upegatafa'ilagi. Sa fai le kiligi e Tinā le umukuka a o Tamā sa i totonu o le potu malolo e faalogologo i le faitau a Zara.

Sa matamata Amina i le Teen Pop Quest i luga o le TV ma lana pusi, Whiskers, o loo taagulu lemū i luga o ona vae. O se afiafi masani i le fale o Hasan.

I le 7:47pm, na suia ai mea uma.





Na oso ese Whiskers mai vae o Amina e aunoa ma se lapataiga. Sa ia faataalise atu i fafo mai le potu malolo ma agai vave atu i le faitotoa tatala o le umukuka pei o le emo o le uila.

A o le'i masalosalo Amina poo le a le mea na faate'ia ai Whiskers, sa ia lagonaina. Na gatete le folā ma emoemo molī. Ona sau ai lea o se tama'i gatete ma le fagu ua pa'ū ma ta'e i luga o le foloa.

“Mafui'e!” alaga mai lea a Tinā a o ia tautevateva mai le umukuka. “O i lalo o le laulau!”

Ua leva na i lalo o le laulau Tamā ma Zara. Na malosi le lūlū o le foloa sa lē faigofie na savali ai. Na pipi'i atu ai ma Malik a o tau taumafai atu i le faitoto'a.

“Mafui'e!” o lana alaga atu lea, a ua uma na latou iloa. Na faapa'u Malik i le foloa, totolo i le laulau ma kava lona ulu i ona lima.





Mo se minute e pei lava o se itula, na gatete le eleele ma maluelue. Ona taofi lea. Sa maofa ma lē leoa, sa tau fai fesoasoani le aiga i le tasi e faatutū i luga. O Tinā le tagata na muamua tautala.

“O se mafui’e umi tele lea”, o lana tala lea. “O OK tagata uma?”

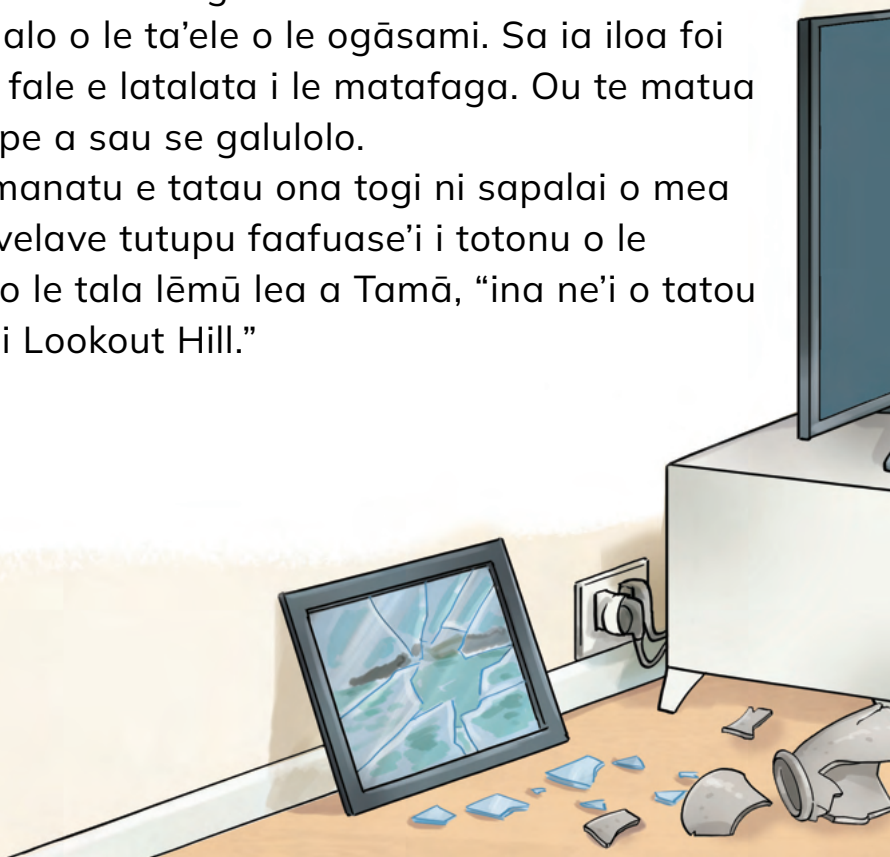
“Umi ma malosi”, o le tala lea a Tamā. Sa ia ki le leitia aua a leai se eletise, sa faapea na lē ola le TV.

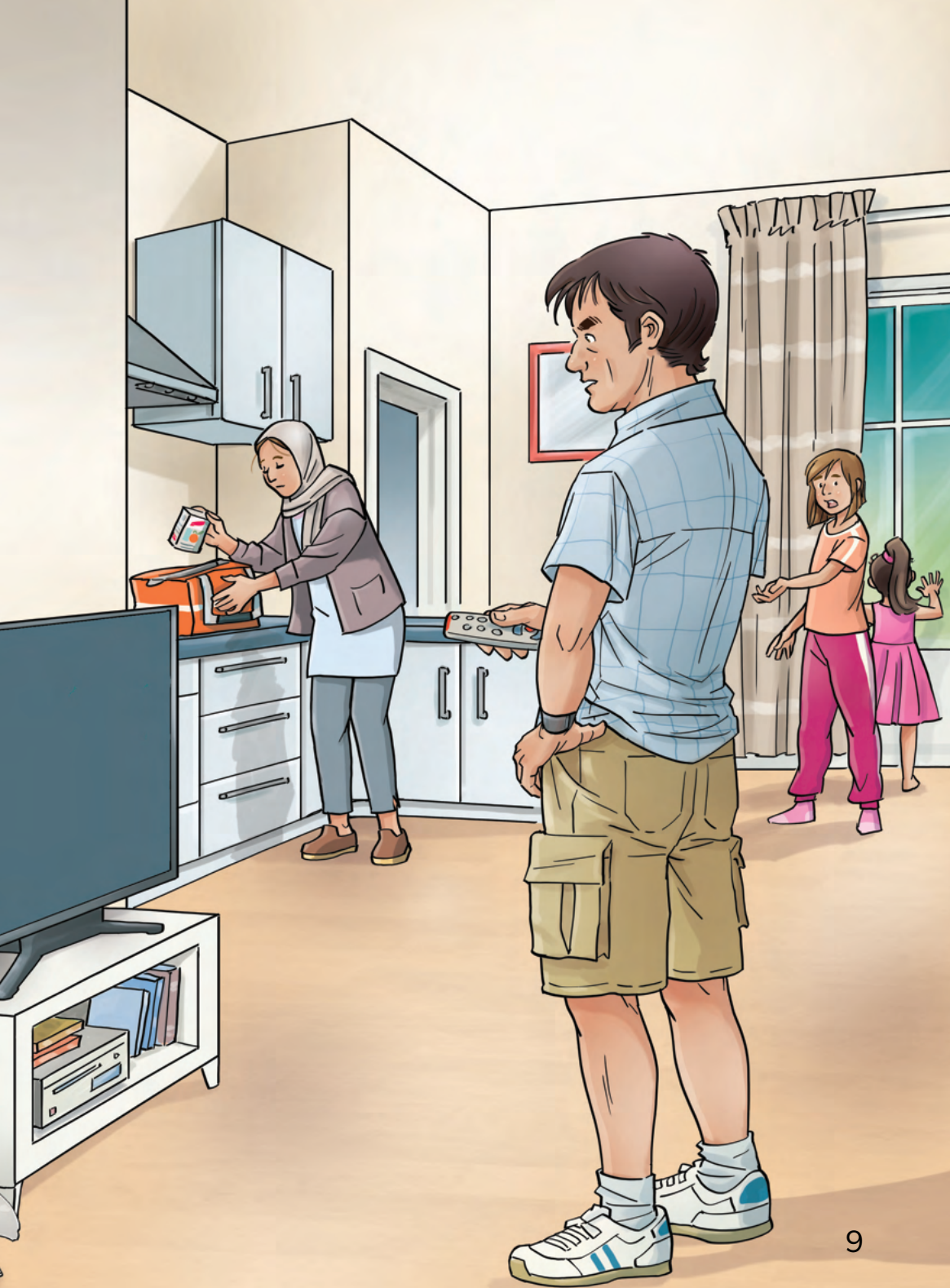
“Talosia e le’i faaosofia ai le ‘lou iloa o le ā’.”

Na iloa lelei e Amina le uiga o le tala a lona tamā. Na te le’i mana’o e fai ia pei o se tamaitiiti.

“O le uiga o le galulolo, Tamā!” o lana fesili lea. Na iloa e Amina o le galulolo tele e mafua mai i le mafui’e i lalo o le ta’ele o le ogāsami. Sa ia iloa foi o le latou fale e latalata i le matafaga. Ou te matua fefe lava pe a sau se galulolo.

“Ou te manatu e tatau ona togi ni sapalai o mea tau faalavelave tutupu faafuase’i i totonu o le taavale,” o le tala lēmū lea a Tamā, “ina ne’i o tatou tietie atu i Lookout Hill.”





Mataupu 2

O fagu vai, mea'ai mo faalvelave faafuase'i ma sapalai first-aid ua tu'u uma i totonu o le taavale. Ona alu lea o Malik ua siaki ona tua'oi. Sa faatutumu e Tinā ni ato i mea e ono mana'omia e le āiga. Sa ia fafaoina lavalava, palanikeke, ulo, molī uila, fagama'a ma seevae gumboots.

O le galuega a Anima le faalogologo i le leitio ma su'e le upegatafa'ilagi a le civil defence mo faamatalaga.

"E 7.1 le mafui'e i lalo o le sami, 500 kilomita mai iinei", sa ia lipotia. "E le'i mautinoa i le taimi nei pe ono mafua ai se galulolo. "Fai mai o tagata uma e nonofo latalata i ogasami e tataua na tapena ese."





O mea uma ua i totonu o le pikiapu. Na faamau e Malik le fusipa'u o Zara i lona nofoa o le taavale.

“Ua Lelei”, o le tala lea a Tinā. “Tatou o!” “E i ai se mea o galo ia tatou?”

“Na o Amina”, tala lea a Zara.

“Faapea a a'u o lea sa ii Amina”, o le tala lea a Tinā ma le leo ua te'i.

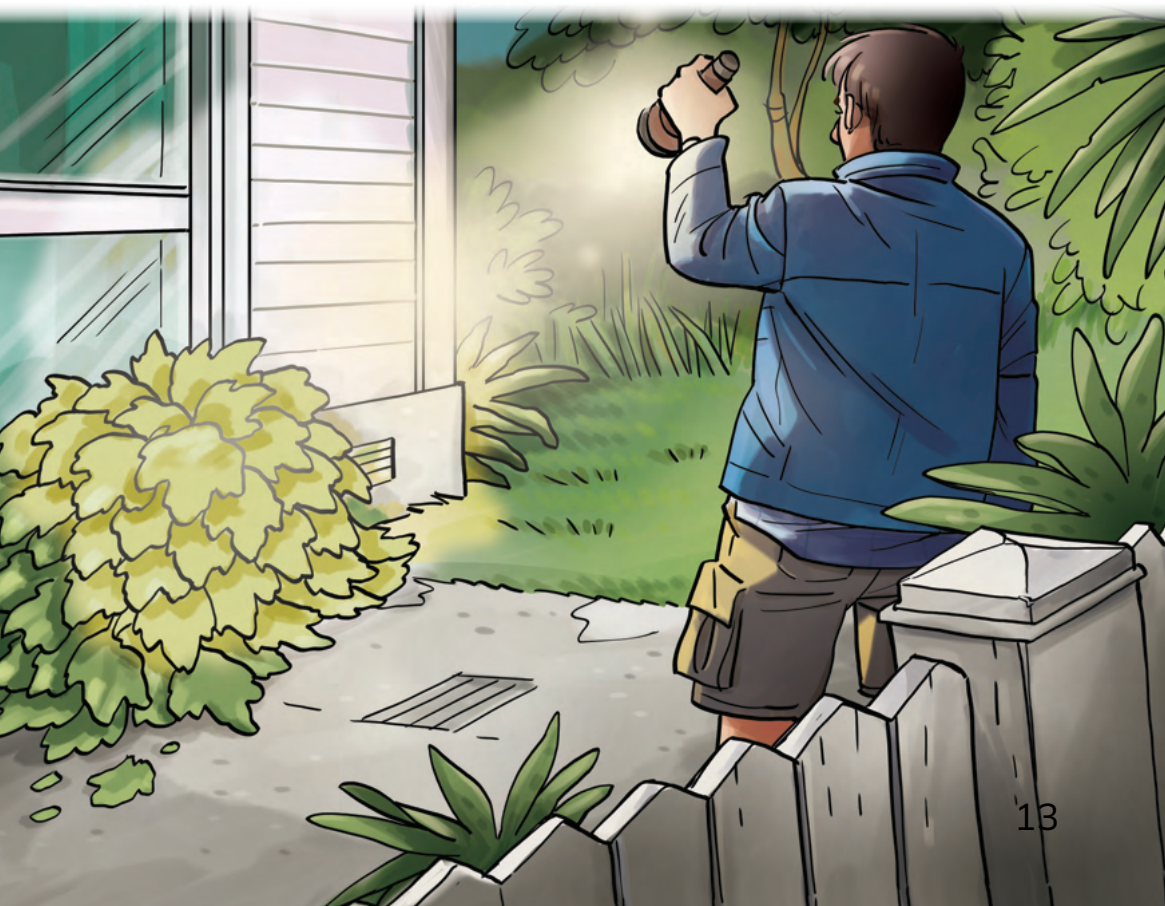
“Lea o le a ou alu e aumai”, o le tala lea a Tamā. Na oso ese ma le pikiapu ma faanatinati atu i totonu. E leai se Amina i totonu o le fale.



Na alu Tamā i fafo i le pogisaā. Ua masalosalo poo fea o i ai Amina. Faafuase'i na sau ia te ia.

“Whiskers!” lana tala lea ia te ia lava. “Masalo o alu Amina e vaai ia!”

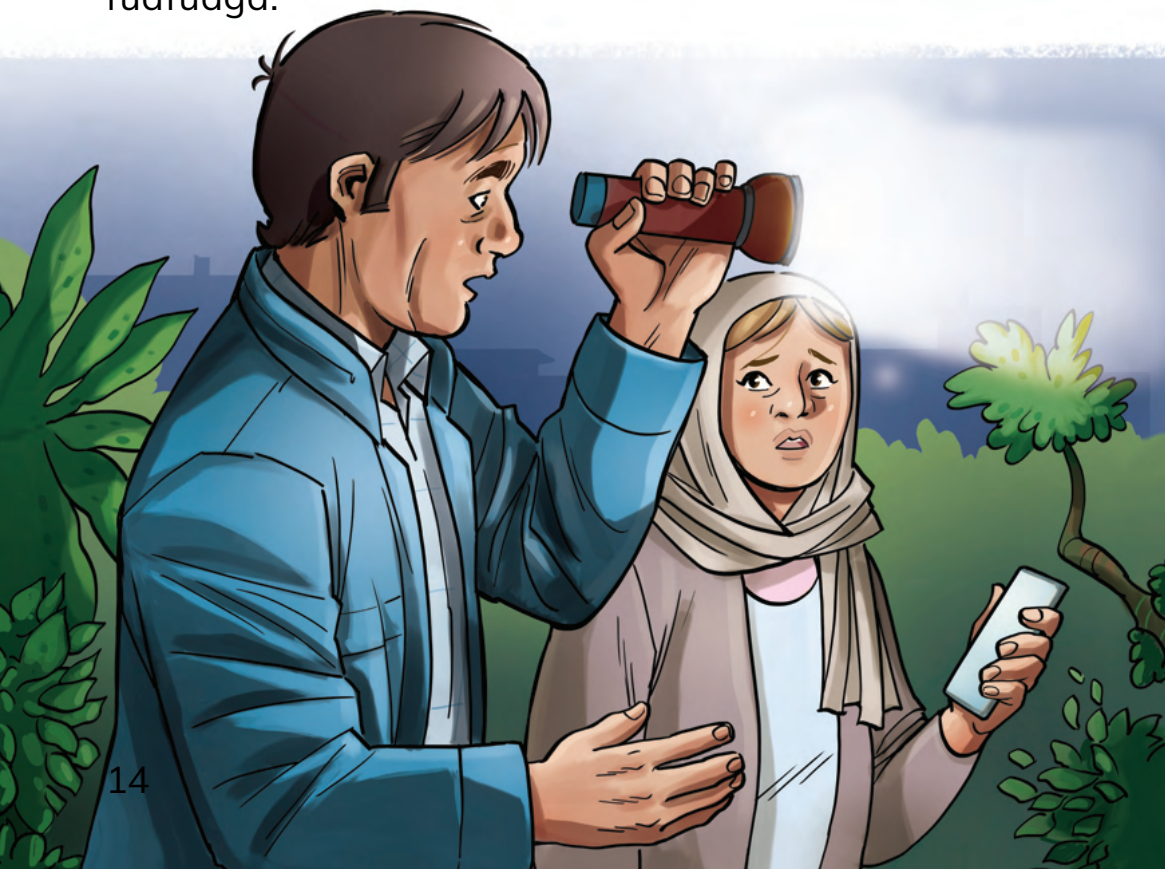
E galo uma i tagata le pusi i le faafuase'i o se mafui'e. O Whiskers o se pusi o totonu o le fale, peita'i sa ia tamō'e i le togalaau i tua o le latou fale. Sa naunau Tamā o iina foi na alu ai ma Amina.



Na faafuase'i, le faatumulia o le ea i leo tetele o sailigi. O le lapata'iga lea o le tsunami e ta'u atu i tagata e o ese faatopetope. Na tamoe mai Tinā mai le taavale.

“O Amina la e i le togālaau e taumafai e su'e mai Whiskers” o le tala lea a Tamā. “Aua le popole”! Lea o le a ou alu e aumai. Alu e ave Zara ma Malik. O le a ou alu atu ma avatu Amina ma Whiskers i le taavale a Malik.

Na musu Tinā. E le'i mana'o e tuua se isi. Ae ona o le fe'ei o sailigi ma le gogolo o lapata'iga a le civil defence i lana telefoni, sa ia iloa e talafeagai le fuafuaga.



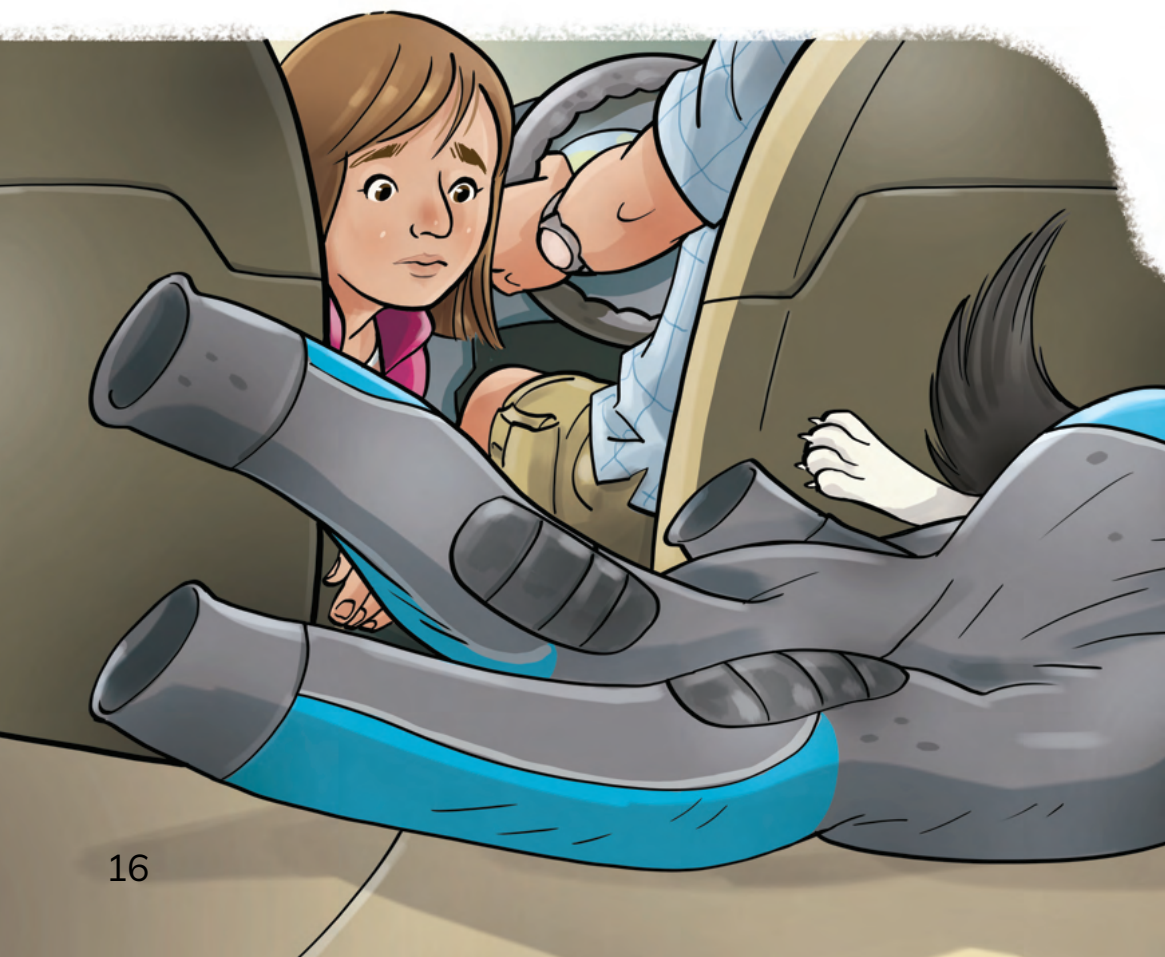
Na fe’ei lava sailigi ina ua maua e Tamā ia Amina. Na ia u’umauina Whiskers i ona ogalima. Na aveese e Tamā lona jacket ma ta’au i ai Whiskers i totonu ina ia mafai na ia si’iina ai ia e aunoa ma ni fela’u.

“Sau ii, Amina”, tala lea a Tamā. “Lea o le a tatou o i le taavale a Malik i le taimi nei”. “Ua leva na aga’i atu Tinā ma le isi vaega i luga o le mauga.”



Mataupu 3

O Amina, o Tamā ma Whiskers ua faafufusi i totonu o le taavale. E le'i toe alu lava Whiskers i se taavale talu mai lana asiasiga mulimuli i le fale o meaola toeitiiti atoa le tausaga ua te'a. Na ia tee malosi e sola a o taumafai Amina i lona malosi e taofiofi mau i lona tino le pusi ua fefevale. Peita'i ua malosi tele Whiskers. Sa puna atu i luga o vae o Tamā, fela'u ona vae a'o le'i taumafai e oso atu i le faamalama o loo tapuni.



Ua laki le telegese o le ō o taavale afi. Atonu e faafaigatā ia Tamā ona faatonutonu le taavale pe afai ae toe oso ese Whiskers. A o le taimi nei sa oso i tua o le nofoa pito i tua o le taavale. Ma sa pa’u ia i luga o se sutisusū tuai o Malik ma fela’u ma le ita tele i ona matiu’u.

Na afa atu le auala i le Lookout Hill, na latou tutū ai i le laina o taavaleafi. O loo faali’i pea Whiskers ma soolefai le suti susu lea peita’i ua tau leai se ita ma se fefe i ona mata. Na ataata Tamā ma tuu atu lana telefoni ia Amina.

“Text atu Tinā”, o lana tala lea. “Fai i ai o lea tatou te poloka atu i le afa o le ala i luga o le Lookout Hill. Ua tatou sefe mai nisi galulolo. E ono lamatia pea tatou i le faatigainaina e le pusi matafefe tele lea.



Na faagalegalemoe Whiskers i luga o saesaega ie o le sutisusū ina ua pē le sailigi. Ua mae'a lapata'iga o le galulolo. O se lapata'iga na sesē. E ui ina i ai ni tafega itiiti o vai, sa saogalemu lava le toe fo'i atu i le fale. A o aga'i atu i lalo o le Lookout Hill, sa alu lēmu ma le toto'a le aveina o le taavale a Tamā ina ia aua ne'i ala Whiskers.



Ina ua latou i ai uma i le fale, na pikiina e Tinā fasimeanuti o lana fagu tu'uteu ma faamama le potu malolo. Ua sauni Amina ma Zara e o i o la moega.

“E mafai na moe Whiskers i lo'u moega?” o le fesili lea a Amina.

“Ioe”, o le tali lea a Tinā. “Ua foliga mai ua to'a i le taimi nei ae e tatau ona e taumafai e maua se moe lelei i le po. O taeao e iai a tatou fuafuaga e fai.”



Mataupu 4

O le fuafuaga a Tinā e aofia ai le saunia lelei mo faalavelave faafuase'i. Na ioe tagata uma e tatau ona avea Whiskers ma se vaega taua o latou fuafuaga.

“Ua tele le tatou taimi leiloa i le su'eina o Whiskers,” o le tala lea a Tinā.

“Pe ana faapea e o'o mai se galulolo tele, semanu e leiloloa atu ia tatou Whiskers, Amina ma Tamā.”

Na ioe Tamā. “Na lusi foi tatou toto,” ma ia ataata. Na tilotilo i ma'osi'osi o ona lima ma vae.

“Manatua, na leiloa fo'i lo'u sutisusū!” tala lea a Malik.

“Tamaiti,” o le tala lea a Tinā, “e vaiaso lea e tu'u atu ia outou e tou te omai ai ma se fuafuaga tu'ufua i taimi o faalavelave e malupuipuia ai tatou, faatasi ai ma Whiskers.”

“OK, tala lea a Malik. “Ae aua tou te faate'ia pe a totogi tupe.”

“E leai se faafitauli,” o le ataata lea a Tinā. “Afai e tatau, e mafai lava ona tatou faatau atu lau taavale e totogi ai.”





Na fai sa'ili'iliga a Malik ma Amina i fuafuaga o faalavelave faafuase'i mo meaola. Sa latou tuuina atu se tasi na latou manatu e sili ona aogā.

“Muamua, tatou te mana'omia le faaopoopo o sapalai mo Whiskers i totonu o la matou pusa mo faalavelave tutupu faafuase'i”, O le tala lea a Amina. “Lea ua uma na ou faia le list, lea ua i ai uma le tele o mea tatou te mana'omia.”

“Lea ua ia a'u ata o Whiskers ma lana tusi o ana tui i la'u telefoni”, o le tala lea a Malik.

“Lelei tele”, o le talal lea a Tinā. “O mea uma na tatou te mana'omia?”



“Leai!” o le tala lea a Malik. “Tatou te mana’omia se ato e feavea’i ai Whiskers ma sefe mai ai tatou i totonu o le taavale. Na matuā lē lelei lava le ave o ia faapelā e aunoa ma sona ato. Lea na ou maua mai le ato i le Nice Neighbour Online. E aumai fua, e lē mana’omia la le faatau atu o la’u taavale.

“Ae e tatau ona tatou fetagofi e faamasani ia e oso i totonu ma fafo o le ato e aunoa ma le popolevale”, o le faaopoopo mai lea a Amina. “E mafai na ou faia le mea na, ae o le a alu ai le taimi ma le tele o tau mo le pusi”. “E tatau ona tatou faamasani e ave na ia i ti’eti’ega pupu’u i le taavale i totonu o lana ato.”

“Ma o le a faafaigofie ai le isi vaega o le tatou fuafuaga”, o le tala lea a Malik.

Eā! O le a lena mea? O le fesili lea a Tamā.

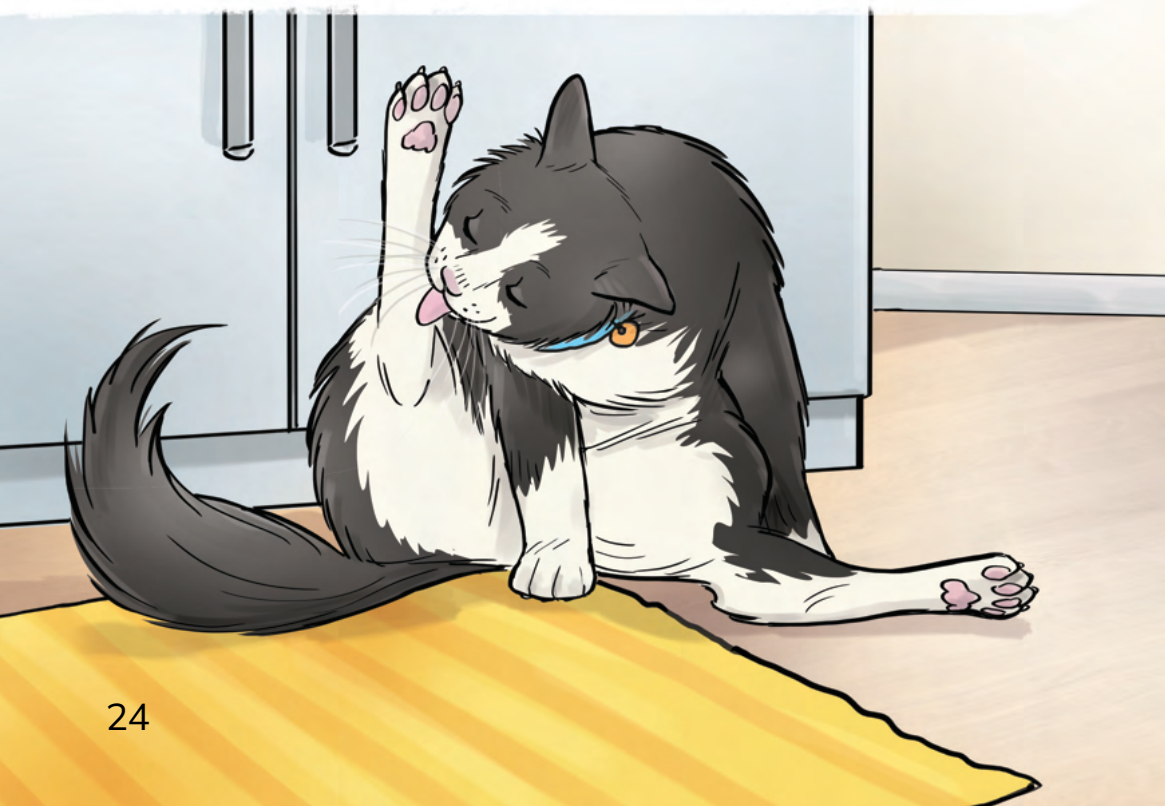


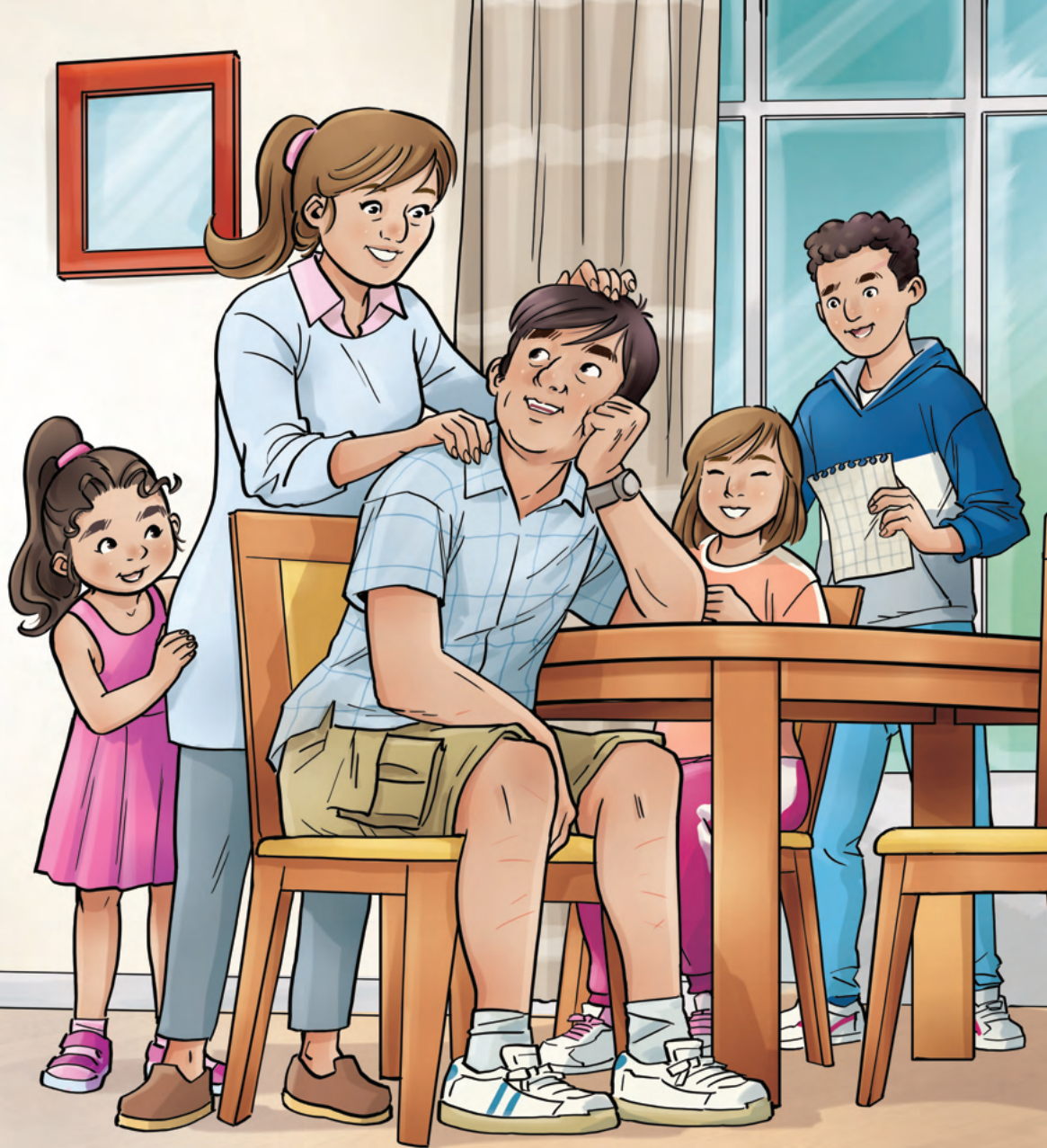
“Faailoga microchip!” o le tala lea a Amina.
“E mana’omia le ave o Whiskers i le foma’i manu e faailogaina ai ma lesitala”. “Soo se taimi a e mamulu ese ai ma tatou, o le a faigofie i le SPCA poo le foma’i manu ona faafesoota’i mai tatou pe a maua.”

“Pau le mea tatou te mana’omia o le faasa’o i taimi uma o tatou numera fesoota’i i lana faailoga”, faaopoopo atu lea a Malik.

Na faagae’etia Tinā i lea fuafuaga.

“Ou te fiafia i ai”, o lana tala lea. Ona ataata lea.
“Masalo e tatau foi ona fai ma ni fa’aailoga o Amina ma lou tamā!”





Lava Tapenaina mo Faalavelave Tutupu Faafuase'i ma Faata'ita'iga

- Talanoa i se tagata matua e uiga i le faia o se fuafuaga mo faalavelave tutupu faafuase'i ina ia iloa e tagata uma i lou fale le mea e fai. Mautinoa o lou lava tapena i le malupuipua o lau(au) meaola i taimi o faalavelave tutupu faafuase'i o le vaega tāua lea o le tagata leoleo meaola mataāla!
- O fuafuaga mo faalavelave tutupu faafuase'i mo tagata uma o lou aiga e taua tele - e aafia ai ma au meaola. E tolu ni sitepu taua e tatau ona faia: 1. Fauina se fuafuaga mo faalavelave tutupu faafuase'i. 2. Tapenaina pusa faaleoleo mo faalavelave tutupu faafuase'i. 3. Faatoleni au fuafuaga.
- O le auala lelei e te mautinoa ai ua i ai uma mea uma o le a mana'omia e lau meaola i a latou pusa faaleoleo o le mafaufau lea i le tolu vaega taua - mea'ai paleni, siosiomaga, soifua maloloina, amio, soifua maloloina o le mafaufau. E tatau e lou aiga ona mautinoa e mafai lava e oe ona ausia ia mana'oga, poo fea lava e te lua o i ai ma lau uō meaola.
- Afai e lē sefe mo oe, e lē sefe fo'i mo latou. Ia mautinoa o le nofoaga saogalemu e te alu ai o le a latou avea au meaola, pe faafesoota'i foi fale o meaola, fale lē tumau mo pusi ma fale nofoaga faatalimalo e tausia meaola i lalo o ni aiaiga.
- Mautinoa ua faailogaina au uo meaola ma ua uma na lesitala au numera fesoota'i i le New Zealand Companion Animal Register. Afai e sifi ese lou aiga i se isi fale, ia mautinoa e te alu i luga o le laina e faafou au faamaumauga i le faailoga microchip a lau meaola.

Asiasi le spca.nz/kids e a'oa'o atili ai e uiga i le tausiga mo meaola i taimi a'o le'i tupu, ua tupu ma ua mae'a ona tupu ai faalavelave faafuase'i

